

**قرار رئيس جمهورية مصر العربية**

رقم ١٣٣ لسنة ١٩٩٨

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا والخاصة بالمنحة الفنلندية

الموقعين فى القاهرة بتاريخى ١٩٩٧/٦/٢٢ ، ١٩٩٧/٩/٨

**رئيس الجمهورية**

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

**قـرـر:****( مادة وحيدة )**

ووفق على الخطابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا ،

والخاصة بالمنحة الفنلندية ، الموقعين فى القاهرة بتاريخى ١٩٩٧/٦/٢٢ ، ١٩٩٧/٩/٨ ،

وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٠ المحرم سنة ١٤١٩ هـ

( الموافق ١٦ مايو سنة ١٩٩٨ م ) .

**حسنى مبارك**

القاهرة في ١٩٩٧/٦/٢٢

السيد السفير / رفيق صلاح الدين

مستشار الوزير

وزارة الاقتصاد والتعاون الدولي

تحية طيبة وبعد ...

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين حكومتينا في ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية

منحة إضافية بمبلغ ٧,٥٠٥,٠٠٠ مارك فنلندي (سبعة ملايين وخمسمائة وخمسة آلاف

مارك فنلندي) .

تستخدم المنحة الفنلندية في تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفني

أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفي حالة

الاختلاف في التفسير يرجع النص الإنجليزي .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامي .

المخلص

سانا هالينين

القائم بالأعمال بسفارة فنلندا

القيمة بالمارك الفنلندي

مشروع مراقبة جودة المنتجات الزراعية (مرحلة توسع) ..... ٣,٩٩٠,٠٠٠

المشروع الإقليمي لمياه الشرب والصرف الصحي بمحافظة بنى سويف

(مرحلة توسع) ..... ٣,٥١٥,٠٠٠

---

٧,٥٠٥,٠٠٠

القاهرة في ١٩٩٧/٨/

صاحب السعادة / سانا هالينين

القائم بالأعمال بسفارة فنلندا

لى عظيم الشرف باستلام خطابكم المؤرخ ١٩٩٧/٦/٢٢ والذي نصه مايلى :

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين حكومتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية

منحة إضافية بمبلغ ٧,٥٠٥,٠٠٠ مارك فنلندى (سبعة ملايين وخمسمائة وخمسة آلاف

مارك فنلندى) .

تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى

أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة

الاختلاف فى التفسير يرجح النص الإنجليزى .

أود أن أؤكد أن النصوص السابقة مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

وزير الدولة

للتخطيط والتعاون الدولى

ظافر سليم البشرى

القيمة بالمبارك الفنلندى

مشروع مراقبة جودة المنتجات الزراعية (مرحلة توسع) ..... ٣,٩٩٠,٠٠٠

المشروع الإقليمى لمياه الشرب والصرف الصحى بمحافظة بنى سويف

(مرحلة توسع) ..... ٣,٥١٥,٠٠٠

---

٧,٥٠٥,٠٠٠

## قرار وزير الخارجية

رقم ٨٢ لسنة ١٩٩٨

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس الجمهورية رقم ١٣٣ بتاريخ ١٦/٥/١٩٩٨ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا ، والخاصين بالمنحة الفنلندية ، الموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٢/٦/١٩٩٧ ، ٨/٩/١٩٩٧ ؛ وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٦/٥/١٩٩٨ ؛

**قرر:**

**( مادة وحيدة )**

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطابان المتبادلان بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا ، والخاصان بالمنحة الفنلندية ، الموقعان فى القاهرة بتاريخى ٢٢/٦/١٩٩٧ ، ٨/٩/١٩٩٧ ؛

ويعمل بهما اعتبارا من ٨/٩/١٩٩٧

صدر بتاريخ ٨/٦/١٩٩٨

وزير الخارجية

عمرو موسى